

බස්නාහිර පළාත් ව්‍යාපාර නාම අං. 1
බස්නාහිර පළාත් සභාව/බස්නාහිර පළාත් සභාව
Form No. W. P. / R. B. N.

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல் மாகாண சபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත

කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

2011 ඡායම් ඡායම් අං. 05 ඡායම් ලිපික මෙම මාකාණ වියාපාරික

සංස්ථාපන මගින් සංස්ථාපනයක් අලංකාර වියාපාර

නිර්වචනයන්හි වියාපාරික ප්‍රකාශන සඳහා

Business Names Statute of Trade, Corporations

and Non-incorporated Trade Institutions of the

Western Province No. 05 of 2011

අදාළ පත්‍රයේ අංකය
විண்ணිකරනු ලබන ලිපි.
No. of Application

A

සහතික පත්‍රයේ අංකය
සහතිකරනු ලබන ලිපි.
No. of Certificate

W

මාසික
දායකය
Fees Rs.

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර ප්‍රකාශනවලට අදාළ වන්නේ

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUSINESS NAME BY AN INDIVIDUAL

2 (අ), (ආ) හා 5 වැනි වගන්ති බලන්න / 2(அ), 2(ஆ) மற்றும் 5 ஆம் பிரிவுகளைப் பார்க்க / See Sections 2(b) and (c) and 5

1. ව්‍යාපාර නාමය ව්‍යාපාරිකයාගේ නම The Business Name	
2. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය ව්‍යාපාරිකයාගේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය The General Nature of the Business	
3. ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය ව්‍යාපාරිකයාගේ ප්‍රධාන ස්ථානය The Principal Place of the Business	
4. ආරම්භක මුදල් මුදල් Initial Capital	
5. යම් කාලයකදී / කාලයක් / කාලයක් / කාලයක් සම්බන්ධයෙන් යම් එහි ලිපිනයක් එහි ස්ථානයක් / කාලයක් / කාලයක් / කාලයක් කාලයක් / කාලයක් / කාලයක් / කාලයක් If any Branch Office/ Store / Stores / Warehouse/ is prevailing the address	
6. ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය ව්‍යාපාරිකයාගේ ආරම්භක දිනය The Date of Commencement of the Business	
7. අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම Full Name of Owner	
8. අයිතිකරුට කලින් යම් නාමයක් වී නම් එම නම සම්පූර්ණයෙන් අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම If any previous Name for the Owner Name in full	

9.	අයිතිකරුගේ පුරවැසි භාවය உரிமையாளரின் ப்ரஜாவுரிமைத் தன்மை The Nationality of the Owner	
10.	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இல. National Identity Card No.	
11.	අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The Usual residence of the Owner	
12.	අයිතිකරුවකු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම විපාරාධකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்குதலையாளராகும் வேறு ஏதேனும் வியාபாரப் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner or partner in any other business The business Name and Registration No.	
13.	අයිතිකරු අධිකාරීවරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය හා ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர், இயக்குநராகும் அல்லது கூட்டுத்தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner is the Director of any other corporation, the Corporation Name and Registration No.	
14.	අයිතිකරු වෙනත් රැකියාවක / විපාරාධකයෙකු සිටි නම් එය உரிமையாளர் வேறு தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அத்தொழிலின் பெயர் The other Occupation / Business (if any) of the Owner	
15.	වෙනත් යම් විපාරාධ නාමයක් යටතේ විපාරාධක කරගෙන යන්නේ නම්, එම විපාරාධ නාමය வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றின் கீழ் வியாபாரம் செய்வதாயின் அவ்வியாபாரப் பெயர் If the Business is Carried on under any other name, such other Business name.	

සත්‍යාපිත පළාතේ විපාරාධ නාම පෙරිස්ට්‍රික් වෙතවයි.

மேல் மாகாணத்தில் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு.

To: The Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරමි.

பதிவு செய்வதற்கான மேற்படி விவரக் கூற்றினை நான் இத்தரஸ் சமர்ப்பிக்ககின்றேன்.

The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me.

දිනය }
 திகதி }
 Date }

විපාරාධ අයිතිකරුගේ අත්සන්
 வியாபார உரிமையாளரின் கையொப்பம்
 Signature of Owner of the Business

- වෙළෙඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළෙඳාම කරනු ලබන, ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
 வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆகින්, வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
 If trading, import / export of manufacture, state clearly the type of goods that are being traded, imported / exported or manufactured
- විපාරාධිත කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කරන්න.
 வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக.
 State here the actual date of commencement of Business activities.
- මුළු අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගත අකුරුව සම්පූර්ණ නම් සඳහන් කරන්න.
 முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக.
 Full Name with names denoted by initials.
- සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇත්නම් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවෘත කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම් (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න.
 வழக்கமாகப் பாவிக்கப்படும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுப்பெயர்கள்) விவாகமான பெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப்பெயர்).
 Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)
- අද්විතීය පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුත්තේ විපාරාධ අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් වන විපාරාධයෙහි නාමයෙන් නොවේ. (පොට්ටු මත පමණක් අත්සන් කරන්න.)
 விண்ணப்பப்படுத்தத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்தப் பெயரில் தான் கையொப்பப்படுபட வேண்டுமென்கிற வியாபாரப் பெயரில் அல்ல(கூடப்பூண்டு மாதிரும் ஒப்பமிடவும்).
 The application should be signed by the individual in his own name and not in the Business Name. (Sign inside the cage only)
- වෙනත්, මුදල් ඇතුළු හෝ තැපැල් ඇතුළුවල මෙවම් ලබන තැනැත්තා වශයෙන් "විපාරාධ නාම පෙරිස්ට්‍රික් සත්‍යාපිත පළාත" යනුවෙන් සටහන් කර එම ලියාපදිංචි කැපැල් මගින් වටය යුතුය.
 காரோணம், காக்கப்பட்டன அல்லது தயார் கட்டளை என்பவற்றில் கொடுப்பனவிலைகள் பெறுபவராக, "மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளர், மேல் மாகாணத்தில்" என்று குறிப்பிடப்படும்.